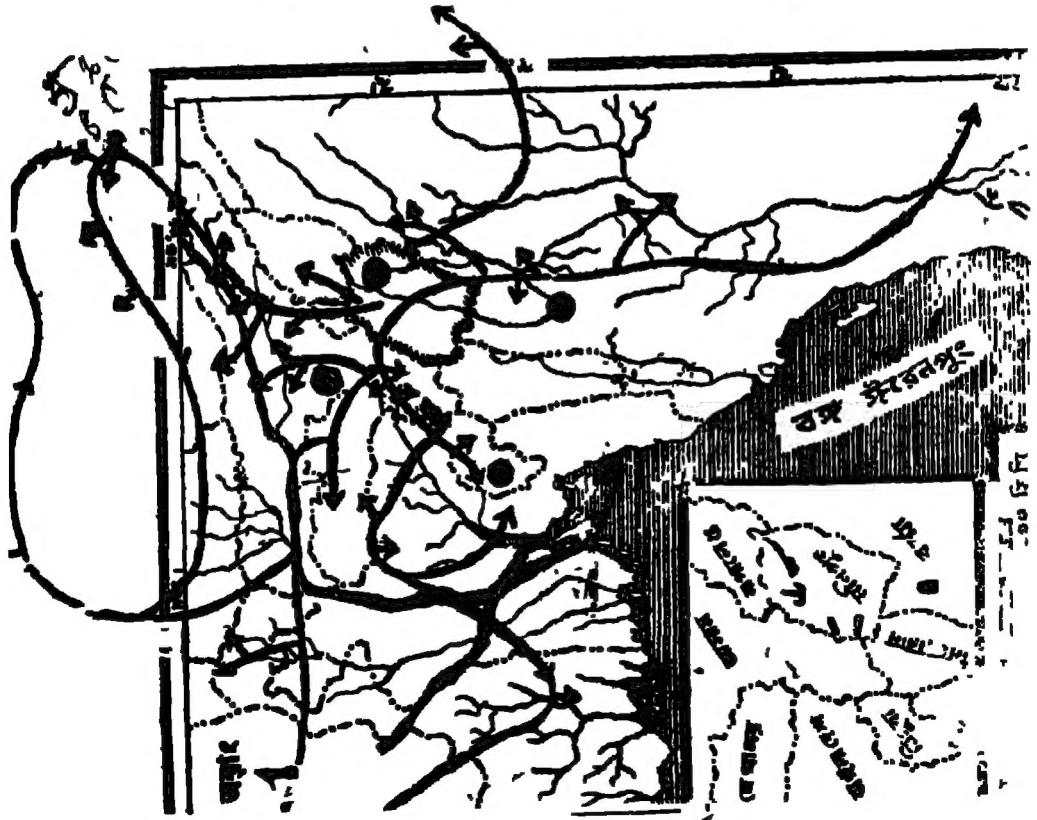


মহাসঙ্গী শোভাযাত্রা

শুভ চহি * ২১ শুভ বর্ষীং * ওক্টোবর/নবেম্বৰ '৭৬

ইউনাইটেড লিভারেস্টো এসোসিয়েশন, মনিপুর ● মমল ভূলা ৯/-





ইউনিভার্সেল লিটারেচি এসোসিয়েশন

বেংকং, ১ অক্টোবর ১৯৭৬ খ্রী

সংবাদ পত্র

খাওয়া গৈলিভাংগী চেকোভ
শঙ্করেন-খুয়াই লম্বোং কৈখল

৭ জুলাই চহা



২১ জুলাই গণীং



৩ অক্টোবর/নবেম্বর-১৯৭৬

জন্মের

সাইয়েম-লীলবীর



লেন্সিগব লীনব

ইবোতল নিংভোকা



শঙ্কোকনব লীনব

মুম্বাম মুখচন্দ্র

কোটজম বীরেন

সনাত ওবা নাওরিয়া



বোহোকনব লীনব

লৈলুম্বম দনবীর

সোজেন্সো লাউলুবা

অসোলামস মনিহার



এদভতিজমেন্স লৌব

নবকুমার রোর



মথুম মেন মেকপ

মুহুতা বাহাডুর



উনম ময়েক য়েশিনব

পুখেম মাঘলেন্স

চেকোভাসন্দা

অবে বগী বারোল—ম

কবুট মোংলোচবা—৫—মংখোই খাউটম

মৈত উপজাসকা রাও-রাণো—১৫—মোংখোতম ঐবীরেন

পুন্সিগী পাত্রদা—২৪—এসঃ মনিহার

জৈচেলদুদা—২৭—অনিংবালা

মীচমদা আইনগী ভে বাং—৩৮—সনাজাওবা নাওরিয়া

মনিপুরগী রাংমদা মীতৈ নাং—৩২—মুতরা বাহাডুর

কজওবা রিপোর্ট—৩৭—মোংজেন্সো লাউলুবা

ডাক্তারগী লামাং—৪১—ডাক্তার টিঃ সান্তিকুমার

—খণ্ডহুয়া—

চেকোভসিগী বারোং মৈবোং মপুম নলুগা মচেন্ডে আইনা সিন্ধোজুনা

কোভবীগে হাররবদি অবোংবগী আইন বাং লৌবীসদবনি।

—নিঙসিংজব—

চেকোভসিগী বারোং মৈবোং মপুম নলুগা মচেন্ডে আইনা সিন্ধোজুনা

চিটি বাবীরকউ।

—বাফম অমতং—

● কোপী ১ গী মমল লুপা ২০০ বক্তনি।

● চিহ্নগী ওইনা কোপী ৪ গী মমল লুপা ৮০০ বক্তনি।

● মথুম মেন—অডাংবা লৈই : মৈতৈ তাব মফম তাকপ

● নক্ষম—মোংনাংখাং প্রেস, লম্বোং কৈখল

—পুৰাণিক অচুৰ মিন্‌কে—

লমদম অসিদ ঠৈৰিবা মাটোচা কয়ান লমদম অসিগী পুৱাৱীৰু চেকোং কয়াদ, মীদম
কয়াদ অমন্তং থন নৈনবগী মীতিন কয়াদ চেৱোল কয়া পাণোকপীছন নৈনবগী। পাকু হু হু
ভাববন লম অসিগী মীপুম পুণ্ডিক মলগী কোৱককম, চেনবী, খাজনবী তমন্তং প দী পুৱাৱী
ওইব পুৱাৱীৰু মশক ধননব লাক্কৰকলি। মতাং অসিদ লমদম অসিগী লৈতাক মপুনন্ত হিৱম
অসিদ পুকনিং ধোংগপীৱি। শেলগী ভোবাং কয়া গীৱিৱি। অসিগুৱা খুণাং চাৱন মন্তম
অসিদ ঐথোৱন লাইৱিক লাইশু নিংখিন হৈবীৱব মাইচৌসিং মায়তনিভবদিঃ লমদমসিগী পুৱাৱী
নৈনবগী মন্তম মাঙন পান্দম অম থল্লগ পান্দম অচু য়োনবগীমন্ত ঐথোৱগী কোৱন চিঃ চা
কয়াদ মন্তমগী লৈৱোল চনল্লব পুৱাৱীৰু শেমদোকপীগে থয়গমু। তুংদ লাক্কদব মীৱোল নয়াবু
উং চাইব য়ানবগীমন্ত ইৱম মমাত্তৈগী লাইৱিক লাইশুসিং য়াওৱন্ত অচু নমথাকী লাইৱিক
হাৱব অচু হাৱবীৰু। হৌখিব মীৱোলগী মাইচৌ থন ঐথোৱবু নমথাক ভৌৱিৱল্লবন্ত ঐথোৱদি
তুংগী মীৱোললিংবু নমথাক ভৌৱল্লবসি। অৱাধা লাইৱিক কয়াদ হুমকম ওইব নত্ৰম মাঙন
থমলিব পান্দম য়োনবগীমন্ত হাৱল্লোক পীৱদি ইশাবু নমথাক ভৌৱল্লব। চাওখপ
কাঙল্লপক মৱী থমবগীমন্ত মন্তগী পুৱাৱী লাগপ চুমদে। মীগী মমা মন্তবীন। ইমা ওইব য়াদে
হাৱব মৈতৈ পাউৱোছ কাউথোককুমসি। হৌখিব পুৱাৱীদ কন্তব অসোইব কয়া লৈৱল্লব অচু
হৌজিকী মীৱোললি চুমথোকসি। মন্তদি নন্তল্লন তুংগী মীৱোলবু নমথাক ভৌৱল্লব তুংদ লাকপ
মন্ত থিজিথ কাংল্লপ মাইচৌ কয়াদ লাইৱিক কয়াদ থঙেনৱন্তল্লন, লাইৱিকী মাল চেল
অক্কন ওইৱল্লব, পোথোৱনকমদ ডাৱি থুম তম্বৱকপ গাই। হৌজিকী মাইচৌ কয়া তুংগী
মীৱোলগী ৱেল্লব ওইৱকপ গাই। মিংখোলল লোইনৱব মথোৱগী ৱাৱী ৱাথোঙ কয়া তুচ্চব
মিংখোলল য়েঞ্জল পুৱাৱীগী লামায়গী শেথোকখিব গাই। মন্ত অসিদ পুৱাৱীদ অচু মিং
ৱেল্লব য়েংসি। পুৱাৱী নৈনল্লন হৌজিকী খুৱাইগী অসোইব চুমথোকপন পমুঃ ওইসি, পমুঃ অমা
য়োনবগীমন্ত পুৱাৱী শেমদোককুমসি। কাক কাক ৱাথোং ৱাথোং, অমদ অমগী মন্ত থেচিনবদি
মন্তগী ৱাৱন মথাদ অৱাব অমন্তং ইকাইব নল্লব গাই।

সাইৱেম নীলবীৰ

মন্তং চেকোংদা—

- (১) ত্ৰাণিৰ ৱেডিও ৱিসিভৰগী মৱমদা— দবলিউ মোথেক্সো
- (২) ঐ অনিৱক লুথোংলৱাই— দোৱেন্স ৱোথ

কুলা লুপ্তবা খোঁজখানী মলক অদ্ভুতি নহে, উচম চম্বা খোঁজখানী মলক অমলকি । তিহালয়
 ১) জ প্রথম ল গংলুৎ ' প্রেখ'র খানি পংনা উকলব সুপীণী বকলবা লমচৎ অম। লাগলুপনি অদ্ভু
 মঃ হস্তা লুপন ৩.৩০ ২০২ ৬৪৪৪৪৪ ৬'৪৪৪৪৪ ৬'৪৪৪৪৪ ৬'৪৪৪৪৪ ৬'৪৪৪৪৪ ৬'৪৪৪৪৪ ৬'৪৪৪৪৪
 মেজাপিয়ারগী 'কু ৩০ ২! দাউ নেম ইভ উমেন' হাঙ্গল তাবি । ভৌববুদি মীওটবগী
 নীংতমনীংবা হাঙ্গলগা পুগা ৩গী কল হ'কালবা লঙ্গলগা অনীগী লুপবা হাঙ্গল হাঙ্গল
 খোকট হাঙ্গলব মীওটবগী চাউবব অমাদ লুপবা নীতম্বা হাঙ্গলবগী মলকটি হাঙ্গল খোলা
 ল'কৎল উমিখিদি । পুগি অসি দিউল, লোটনা বঙবা উমদি হাঙ্গল দিউলবদি মীওটবগী
 খ'লংকপ, উমদি ব'লম্ব লোট । মীওটবগী, পুগাটগী মপাল কদাটক'ওবা ল'লোকপা হাঙ্গল
 হাঙ্গল চাউবব, হাঙ্গ অমদি লোট । বিনে'লিনীগী সাতিহ্যগী ভাউব বি খোৎ লোটবা হোমালগী
 লুপিতবা মনম হাঙ্গল মঙগী ভাউব'লা পুবা উম হাঙ্গলগি । মাগী লোলত মাগী সাতিহ্যগী
 ভাউব গা চু'ন ।

হা'রে' জদিগী (লোটিলিগুপল) ঐ উল'গী উটনা হাঙ্গলগীংবা অমলকি অটবা পুদিংগী
 কনা ভাকপি ভিকাপারট হাঙ্গল হোংলতলক চুঙ্গক অ'ল'বা অম। উটনতা লৈগে হাঙ্গল
 হোংলববস্ত, লু'লোট (লোটিলিগুপল) অ'ল'বা অম। অমদি অ'ল'বা অ'ল'বা অ'ল'বা অ'ল'বা
 ভাউববস্ত, অ'ল'ববস্ত উটববস্ত, ক'ল'ল'বা অ'ল'বা অ'ল'বা লোটিলিগুপল, ভাকপি ভিকপি
 (প্রীচ হোটে) অ'ল'বা অ'ল'বা লু'ল'বা লু'ল'বা লু'ল'বা অ'ল'বা অ'ল'বা অ'ল'বা
 বান । এনা হাঙ্গলগা, অ'ল'বা অ'ল'বা অ'ল'বা অ'ল'বা হাঙ্গল ভোগলবনি হাঙ্গল নহে, অ'ল'বা
 উল'ল'কী ভাকল'ল'বা নহে । পুগাটগী, মীওটবগী (হোংল ইল'দি সোসিলিগুপল) মলক
 হাঙ্গল লুপনা অমলকি হাঙ্গল চুঙ্গক অ'ল'বা অটবা পুদিংগী ওহগলবনি হাঙ্গল । □

অনৌব পাউজেলগ লোয়নব
 হুঙ্গান ভাং মীউনো ইবা জামা

৭৬ ৭ রাংম

পালিন্ধু .

নৈনল্লীক্কু

সপৌলসেম সনিহাবনা

ইব বাবী গচা

পুন্সিগী

পাত্রদা

ইন্দ্রাবাসী লো শাবসিগী মনুংগা তোতালবুদি হ'বনখিবা বা শোয়গন্দসগীমক, কুম
অমগা লৌলান পীনা উমচৌজবস মডোন্দগী লৌত শাকাকপীমমে। মাগী উমুংগা মী মামদি চাদে
হাখনবু বাহ হাখনবমক তমই। করম্মা হ'বনানা অদুদি লিখোক্তে। মাগী পুন্সিগী চ'লিব পাত্রগী
মঙে খঙচন্দে।

কুম অমা অন্তম্মা শোয়খিবসগী, মখংগী লো লোকরুবদা, মাগীম লোকপ্রা হ'গে চ'লুবনি
ইন্দুদি। তোতালদি গাডি কাগবসগী গোরাবু লোইবয়ে, মাবু উবদা হা—অমুক খোনবা নাইদনা
কাগে হাফবসি হেচ ন'দেদা।

—সো'মা ঐবোরগী গাডি লাকনি, মদু ন'নবদা হাফগে লাকপনি, উসিদি তোক্রসি খুবা
অবেরদা হানিঙাইনি।

কবে হাখনা লৈতোরবা মুমিৎ অদুগী মকুং বরনি লৈরগা মতাক লাক্রে হাফবা ডাকপা ইন্দুনা
চ'লুবদি, মা মলক উমক মললিম্মা'লরম্মী। অনা' অবেক হাওয়া হাওনকাও ম'বা উচ'বদে, মাগী
অচৌদ্রদা, খানা হাফরকটে—ইবু'ডোনা 'তাসি হ'বদা অমা ঐ মারে হোছু হোজিক মক মমকাও লৈত্রে,
—লৈত্রেবু কখমোনি নো'গৈ অমুক তারেদনা।

করম্মা ফোড় লোটিখিবনো হাফবু মনি, তমটে—মমাক মূশ; অমা লৈ, মামা ওক্তে, শুনিন্দে।
মবাল অমগীমক মনি। খুলাদা শেল খব হ'কোংবা হারম্মী। মদু উমত্ৰবদি মাবু ফুৎদা লিবা মনি
লৈ। মাগী মখারম্মা কমা হাফবদি হাফনা মাকিফবনি ফোড় ম'গী খওয়া অমা কবদা মাকিফবনা,
মাগী উমত্ৰবা ফোড়গী মমল উন্দুনা লেগ্ন উমখিদে।

হাওয়া চ'লম্মগে হাফনা একাগাড়ি বর কমা খোরকপদা, হ'বদা কপুনা চেফকপা অতাং
অমদ হেচ খে'জিম্মুরে। মূপামচাঙগী পিত্তমদু খব লোক্রে, অদুগী মখক্ত মাগী মজাইছ পিনা হাওয়া
ম'হ'লম্মনা মদাট মমিৎ পুবা ঐগী ঐ ওক্তা ওইনা উবে। মাগী কল্লত হেচ'লোক্রে। ত'লো'নমক
উবদা অকিবা অমা পোক্তবা শককা'ম ম'গী। অউবা অত'বা পুশমক খোদোক্ত'না চেন'শিমরকই।

খব'ক' তোমালত হাওরমে। মনি মূপামচা, অদু ম'ম'ল'পিরম্মী। অদুগা মমারদা হৈরিবা

পূর্বা ভৈরবোপগীরণী মাসী বিগী মচি অমনা । অল্পা ইন্দ্রনা হারবনী— কৈলু খোইনা শোকপা
নন্তে ই বর খোকপতনি মমবিবা তারবদি দুংডাইবরোই ইবুংডোদি হৌইরা, লিপি ঐনা খোকপা
তোহোরগে— অল্পদি ঐ চৎলগে খুঁর। সে মপাদ। বর পীবিবু অঙাংলিগী হিলাক লাংবক লৈনবা
তোমালা মজ্জ লো হারমদে । মানা পীবদি হাররোই খঙলদ্রনা মখোরগী জাইভরদ। পীরমী,
পীরমদবা হাদে হারদ্রনা । অঙাং অল্পগী মলক, কন কুইনা মাসী পুঞ্জিগী নিংলিং লমাইনা মমি
তারমী ।

মাসী শিংকম খোকপা শিংলবা তুংদা তোমাল লো উবা ভোকগ্রে । অহল ওইলিঙ্গকপমিনা
ওমজ্রে মীলু হায়া নন্তে হারমি , হিংনবগী লমী অমা লৈল্লভা, হোংলোক হোংজিন নাইবা মাসী
পুঞ্জিগী পাত্তি মঙং অমা ওনল্লভা, ইন্দ্রনা হংবদি ওমমিদে । নোংমা মনুমনা হজিনমিদনা
অঙাংলিংনা ওম্মা— বাবা নংনা মচা হাংলম, মোরে হারনা অঙাওবী অমা ঐবোরদা লারমী,
চাকস্ত চাখি ।

— অঙাওবী হারদ্র অল্পনি, মরা লোবা হারদবা তাখি তাওইনা ভোবা হায়া নন্তে, কনালু ভাও-
নিংলুনা ভাওবা নন্তে ভাওনস্ত (পাক্কপা) নন্তে নখোর ঐবোরদ্র তথা ওমদে ওসিগী কিঙম
অসিদগী হোংলোই হারদবা লিপিংনা তুংলু তুংলুবা পাত্তিগী মঙং লোবঙম মীওইবস্ত মানা তুংলবা
পুঞ্জি পাত্তিগী মঙং লোবস্তনি ।

অখোংবা হারবদি নন্তনা ওম হোংলবলিংগী মনুংদা মখোরগী জাইভরস্ত অমা ওইরে । মানলু
হোংনবদ্র হারবকই— গাংগী অঙাং অমা থমসি হারবদ্র দুপামচা অমদি লৈরে ।

— নংগা লোইগদবনি নংনা কৈ হারবগা লোমরে এগীদি ।

অল্পা হারগীদ্র অমুক হোংগ্রে । থবক অমা চৎলুংগী থেঙনা লল্লভুনা চাক চাবা হো-
গংলকপদা হাইরি । অনোবা লাকপা দুপামচা অল্পা কনানো অমগা ভাংনবা ভাবকই— চৎলো
সিলা করি ভোবা লাকইবনো নং ?

— চাক থরা চাংগে লাকপনি লামনা লোইরে

— নংগী চাক চাকদ্র সিবু কদামদনো অমা চৎলো

— নংগী লক্কভগীরা কৈনো থরা পীলু চারক্তবা কুইরে হারবনি ঐবু

— হাদে লৈভে হারবদিগিনি চৎলো

ইন্দ্রনা বনা কনানো হারনা খোরকপদনি অঙাওবী অল্প ওইরদ্রে । ওমানলু চাবা কংই,
হারদ্রনা অমুক চাংগে লাকপা ওইরমারে নিংই । মানা হার— য়েংডোই নবা ঐ চাবদি হোংলুদ্রে
অল্প, লা লাভোন অমা হেবলকউ ঐ হারগে থর পীজখোসে ।

নবাগি করিমতা হারবদ্রনা খোকখি । মানা মপুঞ্জিগা থলি অঙাং ওইরিবলিনা মীলুংলি
হারবদ্র করিমতা থংত্রিবা জাংনি । চাক অল্প মানা গোলাংখোক মদামা বাবীরে । মজ্জ অঙাওবী

অনুৎ অসি চন্দে হারবনা খালা নম নমহুনা চাখোক্রে ইন্দ্রদি অরাম বৌরাং করিমতা কাঙ-
খিত্রে । মাসী বহাত্ত, তোর তারমসিংসী বহাত্ত ভাখিমপ্তম পেনক্রে । অহুমত্ভনা হারবি— চাক
লারমহু বেভা চলকউকো নং সিনা । শেগাউহবা মোংলবা কীকোল তাইবং তাইওরহবা
হাবলসী পাঞ্জবা কুংলবা মাসী পুলিনী, করিহু ব'হরমদে মচিনা নুংম নুংম শোংলুনা
চংবি— মহা চন্দান মংনা অহু হুয়া ঐহু হাবলবা , চৈরল্লিবহু কনাননো ভাব ভাচহুনা
মাত্ত বজি, নবাবু চৈরল্লিবা মনি। তা'লুটে হারহুনা, মবাকস্ত কনা লৈলহবা পুলিনী পাঞ্জবা
কুংলবা, মাসী হিংলবা লবী খীরহবা মীশক অমনি তুমিৎ কাঙ মরক্ত, মোংমস্ত শা কৈসী
মকোল ওইহবা চীংমুং মংমুনা লেকনি ভবা ওমহবা ।

মাসী মপ্ত মহা হারববু ইন্দ্রনা ওইরে । অহুমত্ভনা নবাবু চৈবিলবা মাসী মশোরহবা
চৈনাখোল কলে । পুংখিল অমা মাবু পাওখোল অমতা নীপে হারনা চংবিহবা মাসি কপুনা
লৈরয়ে বিক বিক লাওনা মোল্লা মমটে উপলিলুনা । ইন্দ্র মাসী নাক্তা চংলিলব ওমবিদে
খোংকম মলুনা খোরকই । মাসী করি মনিঃ পুংমবা লৈলহবা জাইভরনা মাবু চৈবিবিবা লৈজা ,
মোংমহি মবাক ভাচৌমহনি নবাবু চৈবিলহু— মখিখোং চারিবহু করি কামসমগে মত্ভকাঙ বহত্ভবি
অভাসে অভা'হু মজে মংবু ।

— পিকবা বহা চাহুনা লৈ হারহুনা ঐসী ইনাবা অহুমত্ভনা মভোলা ভাংবহু অনিতক মুন্য
ভাংলপমু হৈহুনা পোক্তকপমু কনানো ?

অহুনা মাবু ভাংলপমু হারহুনা লোম চৈবীরহুনা, করি পেনলবা মাইবগে হারনা মংগে
বসববু চীংমসী চাওহবা পুংখোনা মাসী লৈয়েৎ কাবক্তম ভৌই । অহুসী মত্ভ কনা কুইনা
মবাহু ইপুং পুংখাইভনা উই । মোংমহি মপ্তমগ খোক্তকপা উবে চংহুনা বেভা মংগে চংলুবনা
মবাহি তুমহুনা লৈরয়ে ইলি লিনা । মাসী মনাক্তা চংলিলুনা কমবরকপা উরকলে মাসী
পীহমবা মুনোইহবা মগ অমা লোভুনা লৈলহবা । মৌলবা মৌলোক অহু মৌভিত্তা খোকবি-
বক্তম, অহুই মাসী মবাইবা চৈবিব; ঐ মরাম অহু মুনিং অহুনা চৈখোকপিবৌদে হারনা
ইন্দ্রনা মৌভিত্তা চৈখোহুনা । অফি অকাই ওইনা কুং মৌগংলজুনা মংজিক হে'হুনা
লৈরে মাবু । ইন্দ্রনা মংলুই— মসীসিনি করি ভৌকম; শোকবি.?

— ঐনা অভাং ওইরিওনা মাইকল ভোংবা মূশা অমনা খেজিমবা ।

— মবাজী কনামতা লৈয়েৎ হারববাই ?

— লৈরি হারহুনা করি কামপনি লৈমিত্তবদি, ইপাহু লিকম লাকম খংজে, ইমাবু কুংলু উবনা
কিমলুনা চেমোরকপা খেজিলবিবনি সি, অহুসী ইপুসী হুমদা মাসা বিদ্যাক ভৌবীহুনা
বসলে । মাহু চবি অহুমত্ভনা চহা বেলমলুনা শিবি । ইমাহু পুংখি শিরল্লবদি কগবনি
ভাংহুনা কুইনা অহু লৈরয়ে ।

- ইয়াবু শিঙবা নংহু মুয়া বঙজা?
- শিঙে, ওহোহু ভাখিবা নীনি অমবা, লমবাংবা শিঙনা লৈরবা অহুওব অঙাওবীহু হেংবা কোনজা হারনা অঙাংলিংনা চৈবহু ।
- নংহু সাইকলনা খোজিল্লহা মুশা অহুনি নং মশক বঙজা?
- ঐনা ভাব ভাবকপনা ইপুগী ভম্পাংজা লৈরখী. বঙহোজবনি ।
- মুশা অহু ঐনি । □

ইনিতিবালানা
ইব শোবেং
জৈচেলহুনা

কোঁক-খোক নোহুবা কুট-পাঠ মশক
উখি নোংমগী দৃশ্য, লেপ্পহুনা ঐনা ॥
লৈচিল্লহু হাওবা পারতিকল অমগুম,
ভাউবনা চঙজবা হাউবা পোংচং মৌইবহু,
মচু ওনবা মৈভৈ, ময়াং, হাও, পাঙল,
ভিনলিমা চেপবা সবরগী জৈচেলহো,
কজাঙে উরুবা ওমবা জুরাশিংহো,
কাকনা শাবা হাওংগুম, অমগুমনা নোহুবা ॥
ঐনা নঙে শাখি, লবীহুগুনী খোজুলনা ভাখিবা ॥
শৈশাগী জৈচেলহুনা চেনবিবীলিংহো,
রাইট মাজবনা মুশ-মুশি অনিগী জৈচেলহো,
খোরকপনা ভাবনা, মিঠা পান অনিগী জৈচেলহুনা লায়না ॥
খুশায়বনা ইজ্জংহো সভায়া জৌপতি ॥
কল্পাখিনি——— ॥
ওউজরি নোকপন্তনা পুংহুং হাউট মাজবনা,
ও! কশলি বরহু নীংমদ মৈচাক্কা,
নীংশংলুহুনা কনাবু, শিঙরিবা শিরাং ?
মতাজুগা হানোমজুবা অচৌ-অশাংগী মুমবা,
মরাই লুজ্জহুনা খোজবিনা লৈমায় তরুহুনা,
খোরকখিবাংহো——— ॥
কাজরমদে বোলবর-ডিঙী. ডিল্লোমা শোপ্পহুনা,
ভাংবিবীহো লোহোজবা খোহোকা নীংমদা বৈচাক্কা ॥
খোলাউনি হারনা লাইনদিবীগী, শোপ্প-শোপ্পহুনা
হাংহুহুনা! —— ॥
খোজবাংহো ভম্পা খাউ, তুদনবা খাউ,
অহোংবা নায়বা জৈচেলহুনা ॥ □

★ সনাত্তাওবা নাওরিন্না

মীচমদ আইনগী তেঙবাং লেমা গীবা।

লৈবাকগী আইবা কনভিটুসন্নী গীবি— 'ইন্দিয়ানী লম মফুংদা, স্তেত্তনা কনাওহ মীওই অমতদা আইনগী মফাংদা মাংবা মজগা আইনগী মজনা ডাক-সেনবীবা হাংব তৌরোহমৌবনি।' ^১ মমিং লৈববা ইংলন্দগী আইন হৈব, দাইসিনা পনবদা, কল অব লোগী মি-হুংদা পোলিস কনভেবল ১৫গীনা প্রাইম মিনিষ্টর কাওবা চপ মাইল। আইবা চেরোলদা'নস্তনা ভসে ব, পুন্সিদা অমদি থবক্তা কদায়কাওবা চৎলবগে হাংবদুদি মীচং মীবাং নাইদনা মীহক মীচস্থি ওইফদনা হেংবা চংই। ইংলন্দদা মীহাৎপগী মরালদা কোড'না স্তেত্তর কোবা অমবু হাৎপগী চৈরাক্তগী ভাববীদুনা পুন্সিফে ভেলদা থবগী চৈরাক পীদুনা লোহসন্নকবদা, আরথর কোনান মোহাল অমদি মীচাভা অমুক বলা চি ১০ চুপ্পা খীজনবদা সলৈত্তবু মরাল লৈবদা মী অদা ওইন থক্তকখী। মরাল লৈবদা ভিমোখী ইভাঙ্গু কাঁসী ভৌদুনা হাৎখিমদগী হৌতদুনা, মরাল লৈবদবু সিংগী চৈরাক পাবদা, ইংলন্দা নি'বল্লকখী, মীচাভা নৈনবত্ত হৌতকখী। হাংকেৎ মারবা খৌদোক অমদা চিংবদুনা ১৯৩০ গী মতমদা লেবর গভর্নমেন্ট কাওবা লৈডাকী থবক্তগী খাংকোপা তাহনবী। ঐথোয়গী হাংয়েন পখাপসিদমু মসাবু ডাকখোকচনবা কিভমদা লৈডবসিংনা মরাললৈবসিংগী উসিন ওইনা চৈরাক কংলোয় হাংবসিংডাং লৈতে। স্ত্রীম কোড'নী জুডিস বিঃ কেঃ আরবনা হাংবদু পনবদা মজিক চাং — "মহাংবা হাংল, চাওখোকচবা কহা লৈনা, ঐথোয়গী ফুফুপনা মসিগী অহাংবা অমদি অনেহা সিভিজন পুহুদ থবক্তা ওল্লবা আইনগী মতেংনা মারবা জুডিস ভাংবদা ভমজিবমথৈ কহৌশু দা তসেংনমক নিংত্তব। অমদি অচুফা কংলোয়।"—মখাতানা মহাকী হাংহেদা,— "লো পিদস তু ওরদর ওব ল বিব দিগল ঐদ এন্ড তেনসল এন্ড মাস ডাইওলেনসল আর ওকন দি সিনট্রোম অব দি মেলোদি অব লো স্তরসল পোরব-তি।" ^২ মী খুংিংদা মগী কক্ষায়েস্তেল রাইডস কংজনবা, 'ইউনিভার্সেল দিক্লারেসন অক বিউমল রাইডস' না অমদি মতেং লৈজ্ঞবদা মীদা সেল ভিংদনা আইনগী মতেং কংজনবা হাকখ "ইন্তরনেস-নেল কোরেনাস্ত ওন সিভিল এন্ড পোলিটিকল রাইডস" না গী। চি থবসিদা লৈবাকী মকম

★ আইব অসি গৌবাঙী ইউনিভার্সিটিগী পোস্ত গ্রেডু১৩ ি পাঠ্যেস্ত অক লো অমদি লো কংলোয় আইন ভবীবি।

‘বউমণী’ অবাং-অবাং বাঙা ওইবাংগী তৈনান্না ইহৌ করা পীরকপদগী, লৈতাকপদগী, মৌচমগী অবাংবা
উনি বৈবকবা । মদুমক লৈবাকসিংগী ৪৪ জুবা কনভিডুসন সেমবোকপনা লাহরজবা মৌচমগী আইনগী
মতেং পীচবা নিবেত্তিপ প্রিন্সিপলসভা আভিকল ৩৯A নোনা হাপনে ।^১ ওসিংগী লৈবিবা
কিউমদা, সেল-থুংদা সোৎথবোরবা মৌইলিংদা লেজা আইনগী মতেং পীচুনা অহুংবা হায়েন কং-
চনলা চাহবসি লৈবাকী খাইদগী মরুওইবা আইনা রাববা অদদি মৌইবু মাদনা লৌনিংবসিংগী
বোধবাং অবা ওইয়ে ।

(II)

মৌচমগী লেজা আইনগী তেংবাং পীচগী পুরাতী অমা লৈজৈ—মদুনা মলকনারবা লৈবাকসিংগী
চংনরকপলি চ অনোব চংনবা অমা নোনা লৌরিং লৈবাকসিংগী অংনবা লৌসিং ওইগনি । ইউঃ
এসঃ এসঃ আরদ অগনবা মৌচকপদা উকিলসিংগী ইনভিডুসন অসি বাজবগা লোয়ননা হেংলমই ।
কমুনিকটী মতম খুন্ডা কংবা ওইখোকনি বজুহা মতমদা, ওজোবর লালগৌগী মতুংদ বাবু নম-
খুন্ডা খমবা, অমুক ওয়া আইন লৈবরোরগৌগী লৈতাক অদদা হায়েনলঙ মজুগা, অহুংবা হায়েন
(ভজিস) কী তেংবাং সোৎলম চংলোরগৌগীনি । কোভ’না মখোরবু কোরনা মতমদা কেঁতকী
তলব পীচুনা দিকেন্দর নজুগা প্রোভেকুওর ওইনা সিজিমনবা আইন বৈবসিংগী মৌ পরেং অবা
লৈবা, ১৯২২ দা মদুনা লৈবকা উকিলনা কী লৌবগী চাংয়ে অহু মতমবা, মদুগী জুলাই
২৫, ১৯৬২ গী নিবজা সেহা প্রোভেসনেগ বাব ১, উকিলসিংগী কোলিঅ চাহবদি এণ্ডোকাভুয়া
লিংবা । উকিল কাল্পকী (Kollektiv) কী অসিনবন লেপলবা হেতকী অহু ইয়া, ক্রায়েন্তনা
মসান। বজুগা উকিলদা পীগদবা কী লেপই ।^২ কালবা মারকৈদি, ক্রায়েন্তকা উকিলগী লমদ
মতৌ পমদবদগী, সতৌ সিন্নবগী অকিবা অহু মাতবল্লি, অমরোমদা উকিলনা ক্রায়েন্তগীদি খুন্ড ইয়ুনা
যেমা মরু ওইনা বল্লি ।

লেজা আইনগী মাত পীবা ইউঃ এসঃ ওঃ দা মঠে তল্লিবা ছাত্রসিংগা হাপ্তা বরাব হাওনা
পার্বকলি । পমবা রাববা চাহ’দ লো ফুল, সিংবা হাউ । মদুনা মকোক বোংবা ছাত্র ২৫ দা
‘বোদ’ অব ইনভিডুস’ সেমদুনা চাহ’দ লো ব্রিটিশ কোডই । ছাত্রসিংগা লেংসিনবা চেকোভসিনা
মকুইববা ফোলায়, লোয়ননা আইবা আভিকল পী । অমরোমদা অতোম্মা অকবা ছাত্রসিংগা
‘লেগল এন্ড সোসাইটি’ গী কীক বেহর ওই, সোসাইটিসিনা লৈতকা মৌইলিংদা লেজা আইনগী
তেংবাং পী ।

ইন্দিয়ান আইনগী উচলগা মাজমক মকুবদি ত্রিভেনর্গীনি । লৈবাকভুদা করবা আইনগী তেংবাং
পীবাগে হারবহু মতৌ লৈনৈ । ক্রিভিনেল কোভ’সিংগা, ক্রিভিনেল চার্জগী থবক পুন্ডমজ, আইনগী

ভেংবাং দত্তিক চান। চঙই। দিকেন্সে কয়ান। আমিন লৌবগী মরম খঙদদগী, বিচার ভায়বা ভায়বদি ভেলদা ভায়বদগী হায়না-সোই। ক্রিমিনেল চাক'দা ভাকথোকপদ। আইনগী মতেঃ পীবা অসি "পুঅর প্রিজন্সেস দিকেন্স এক্ত, ১৯০৩' দগী হৌরুনা, "পুঅর প্রিজন্সেস দিকেন্স এক্ত ১৯০০" না সমারী জায়েল, প্রিন্সিপিনারী ইনকাইরী ১দি জাইয়েল ওন ইন্সাইডমেন্ট কী মতা'দা মতেঃ পাকচাওনা পীরকই। আইন অসি অম্ম খমুদনা, সিভিল মেডরসতা "লিপল এন এন এন-হাইস এক্ত, ১৯৪২" না মতেঃ পীরকই। হায়গী থোয়াং অহু হেংসদবগীদমক সেবা হাইদরী কমিভিনা-১৯৬৬ তা রিপোর্ট পীখি।"

"পুঅর পারসোনস দিকেন্স এক্ত" কী মবাংদা কোর্টতা হাকৎ পীরবা মতুদ আইনগী মতেঃ পীগজা পীরোজা হায়বদগী হারেন কোর্টনা লোট। আপীল ভোরবা মতমদ, হায়না সেসতুবু ভাবীবিবা কোর্ট নজগা, আপীল ভোরবিবা কোর্টহুনা আইনগী মতেঃ পীবা হাই। সিভিল কেস-সিংদদি, হাকৎ পীরবিবা মী অহুনা উকিলসিগী কমিভি অমদা চেলি, মতুনা কেসতুগী মেরিত হায়-বদি মতেঃ পীবা মরম চাজা হায়বদু ভায়। আইনগী মতেঃ পীবা মতমদ। ক্রিমিনেল কোর্ট অসনা কেসতুগী মেরিট ক, খোগৎপা হাদে। আইনগী মতেঃ লেন্স ফেলবা মী অমদা, মরমদা সল পুথোক্তনবগী দরকার ওইবে। সিভিলগী মতা দদি, মতাকী লৈজবা লম থুম অহু "সপলিমেন্টারী বিনিকিভস কমিসন" না লেপই, অয়েল্ল অটুগী মতু টেল। মতাকু উমজব হে'দুনা লমায় পুথোকই। হাইদরী কমিভিনা ক্রিমিনেল কেসকদি অম্মদা লন-থুম লেন্সা অসিনা, উপধহনগনি হায়দুনা ফলা হাদে। বৃত্তেন্দা হায়ব ক্রিমিনেল কোর্টসতা লাকপা কেসসিংগী তম্বায় অমদগী খর হেবদা আইনগী ভেতবাং গী। (মোঁসিনারী অব জুডিস ইন ইংল্যান্ড—লঃ ১৬১)।

মতেঃ পীবাগী খবক চখবগী থোওং অহু বৃত্তেন্দা হে বা হাই। লৈবাক্তবু এরিয়া ১২ খোক্তা খায়দোকই। মতুনা এরিয়া কমিভি অমমম খমই, মতুবু লোকেল কমিভি কয় খোক্তা খায়দোকই। বৃত্তেন্দাচাদবা মী অমগী অহানবা মথোনি পাওতাক লোবনি। থোয়াং ২ খোক্তা লৈ—অহানবগী হায়বদি 'ফেভুভারী ক্রিম' গী মবাং, পেনেলদা লৈবা উকিল ১ মিনিট ৩০ কাওবা উমজবা সিপিং ২, পেরি ৬ নী, উকিলনা লিপেল এন কঙ্গগী সিং ১৭, পেং ৬ মতুগী মবক্তা লৌই। অনিন্দবগী হায়বদি 'ভলন্তুগী ক্রিমগী' মবাং, মী অমদা ভায়বগী উকিল অহুনা পাউল ১ দগী হেদা পীবে। মসিগী নিয়মদি, সেল লৈজদবা মসি'না লেন্সা মতেঃ কই, মরাই ওইনা হিংবা মীনা মগী অরাকপা সেলকমগী মতুটেল কী পী। বৃত্তেন্দা আইনগী মতেঃ পীবাগী থোয়াং অসি পারলিগামেন্টদা দায়িত্ব লৈবা মিনিটের অমগী মবাং খমই। কোর্ট ১দি খুদায়গী মরমদা খঙবা মীওইনা সাবা পাওতাক পীনবা কমিভি অম লৈ। পুণ্ডতাক পীরবা কমিভিগী কমেস্ত পুহা পারলিগামেন্টদা খমই।"

ইন্দিরাগী বার্না লৈজরিবা আইনগী বোম্বাই মধ্যমা অন্তরা তেংবাং পীনবগী বোম্বাই লৈতে। পীরিব মতেং খর পনবা ভারবদি, কেশিতেল সেনতেল পীবগী মরাল সীরবা মীওই অদুনা, মসা ডাকবোকচনবা উকিল নেকপা ভয়ত্রবনা, মমল ত্রিংদনা পাওডাক কংবদি রাই। অদুগীশু মথক্তা 'সিরিল প্রেসিডার কোর্ট' ওরদর ৩৩ দা লাইবগী শুইট ডা কোর্ট কী কোকপীনবা কাওবদগী খুঁদোংবা মচা অমন্তংগা লৈ। অদুনা লৈজরিবা মীওইসিংবা আইনগী মতেং পীনবগী মতিকচাবা বোম্বাই নজি।

(III)

নৌন কাপচমিবা আনতিকল ৩৯ A ন, আইন ওইবদনা, ইন্দিরাগী জনকিত্তুসন্দ সেল-খুঁমদ সোপজব কংলুপত আইনগী মতেং লজা পীনবগী আইন অমদি হাওরগনি। তেহসিংনা দিবেক্টিপ প্রিন্সিপল মাসবু কয়ামখুনা, কয়াম গুরিং চতনা খবক ওয়ে ককংগে হারবদুনি রে খবীবা চাই। মসিগী মমাংদশু মমিৎ মনা সিংবা, খুঁমাং চাওসনবোবা তেত খরদদি খবক লৌবৎপা হোনজে।

ইং ১৯৬৯ মগী ছোটুনা মেলদি উত্তিনিডরসিত্তিগী কেকলতি অব লোদা তুয়াংমুস লিগল সাররি/সক ক্রিনিফা, প্রেকতিসনরলিগী মতেং মদুনা আইনগী মতেং লেজা পীবা/চৌরকখী। অরাংনোংপোক্রাগী ওইনা, ইং ১৯৭৫, ফেব্রুয়ারী ২দা ভারত লৈডাকমপু কককুদিন আলি অহমদ হাওদুনা কমখিবা গোষ্ঠাতি মীকমদা পূর্বানচল লিগেল ঐদ ক্রিনিক শেমখি। ক্রিনিক অসিগী আখারবা কমিতি শেমখী মওদি— কমিতি অদুনা চাক পেত্রোন পেত্রোনসিং, এ ভাট-জরসিং, প্রেসিডেন্স, বারকিং প্রিন্সিপেল, জনরেন সেক্রেটারী ত্রিভরর, মেম্বরসিং খয়নি।^১ অদুগীশু মথক্তা দিত্তিকতী মথৎপা সেহ। সব-কমিতি ১৬শু লৈজরি।^২

পোলিচেটরীদা নবেম্বর ১৯৭৫ দ', লেভনেন্ড গডনংনা মীকম মপু (চীয়ারমেন) ওইদুনা সেহা লিগেল ঐদ এদভাইডরী বোদ' সেমখিবদগী তেংবাংগী খবক চখরকখী। মদুগী মমাংদা পে'লিচেটরী লো কোলেভগী প্রিন্সিপালদা তেংবাংগী খবক চৌগৎখী। খবকগী পোখ'রবা দিত্তিকত জজ অহনা দিবেক্টির ওট। লিগেল সাররি/সেস্তরগী যুনিভ ৩ লে। অতানবদা কার্ড ক্লাস জুদিসিয়েল মাত্তিকতকী পরার ফলবা অকিসার অমনা মতিগী লোহসঙদা কমদুনা চিলহায়না ক্রিমিনেল কমপ্লেক্টেইশু রেজিষ্টার ভৌগা কাওবা হুই। অকবা মতাংদা দিবেক্টিরদা খাসৎলি। অনিভবদা, রেভিনিউ লোহসঙ অমদি পোলিস লোহসঙদা তেংবাং পীবা, বারগী মতেং কংবা, পো কোলেভগী লিগেল ঐদ ক্রিনিকনি। অমুক কহা কেস ২০-৩০ কাওবা চাই। অহমদখুনা, সোসিয়েল অমদি বরিকর রেলকিয়ার দিপাত'মন্তকা পুখুনা সেহা কোহ-

৬৫ চংপা হুনিতি। মোবাইল হুনিতি অসিনা থুংবাং আইন বহুহুনা, আইনগী বাকমদ ভেংবাংপী।¹⁰

উকিল ৩০ দগী হেমবনা মস'না ভেংবাং পীনবগী পৰীন্দা লৈ। অতহা ভেংবাং পীথিৰা ত'থোকতি পোংটৈ বাই দাকপ', লৌমীগী বাথোক, চাৰা থকপা, ইমুং মনুং মৃণা মৃণীগী নমই। ১০A পোল্লিচৌৱগী থোৱাং অসিনা থর কগংহনবা ভেংবাংগী থোৱাং অমা পায়বংপা ভাৱবদি, অহাংনোংপোকলমগী অগিকপা ভেংসিংদা চানবা কেনগনি। মনিপুৰদস্ত লেডাক অমদুং ব'র এসোসিয়েসনগী লমজিং মবাদা লৈজদবা মীওটনা আইনগী মতেং গিনবা "লিগেল এইড কমিটি" শেমজুনা থবক চংলিনবা থোখিবসি থাগংনিংডাইগী মশক্তি।

IV

মথক্তা পনজীবা মীরমদা অমদি লৈবাকসিগী মনুংবা লৈজদবা মীচমদ, আইনগী মতেং পীথগী থোৱাং থরসিনা লৈবাকসিগী মকম থুদিংদা ভাঙাটকদবা অমা লৈয়ে কাওবদি থঙনিংবা পোক্তবা মচাক অমনি।

ফেভনা সিনবা আইনগী মতেং পীথগী মনুংবা বোম্বো হায়কোর্টকী জজ্ জেঃ এঃ নাইন না পীবা সজেসন থর পনবদা কামগনি।¹¹ ফেভ থুদিংদা লৈজদবা লিগেল এন্ড কাউন্সিলন হেমসন-গদবা লিগেল এন্ড কমিতিসি'না আইনগী ভেংবাং পীগদগনি। কাউন্সিল অসিদ ১৮৭৩ সন ২৫-জুলা, হায়কোর্ট জজ্ আইনগী মিনিফ্টর নজুগা ফেভকী বাৱ কাউন্সিলগী মীওট হাওকনবা পী। দিক্ৰিষ্ট ১দি ভালুতী বাজা এম-এল-এ হাওনা কমিতি সেমবন্ত পী। কমিতিসি'না উপিগী মিং পনিং থমবা পী। ফেভ গবন'মেণ্টনা লিগেল এন্ড মদ পী গদবা নি। উপায় লৈজদবা মীওটনা লেজা ম'ত' পীনবা অদি থৰাট ওটনা লৈবা মীওট সিংনা অত বা সেল-কমগী সফক থর পুথোকপা চঙই। কনাদা আইনগী মতেং পীগদগে হায়বগী মতাংদা গোবাটি হায়কোর্টকী জজ্ দিঃ পাম্বুলা পনি—"কোৱ দি পৰশজ অৱ ইলিজিবিলাতি কোৱ লিগেল এন্ড দি প্রোগ্রাম নুৱ কোৱমুলেজ সারভেন হেস্তস, লাইক মিল ভেফ্ট এন্ড সচ অদর ভেস্তস এজ দি প্রোগ্রাম দীম ইত নেসেসাৰী, এজ তু হাও এন্ড হোৱা'র দি লিগেল এন্ড কেন বি রাইতলী পীথন। দি লিগেল এন্ড কেমোত বি গীথন এজ এ মেম্বৰ অৱ গীথন ওৱ, চেৱিতি।"¹²

থুমাইদা অহুয়া হাৱেন থহা ভাৱবদি আইনগী মীওটগে মীওট পুহা মাইন হায়বসিনা হেং-মলদা মচাক লৈয়ে। থবক্তা কদাৰকাওবা অচৌ-মচা থাঙনা অহুয়া হাৱেন কংলিগে হায়বদদি মীওনা উৱবা বাকদি। নমহংপীৱসিংনা নমহংপীৱবসিংদগী মতিকচাৰা পাওথুৱ ভাৱবা ভৌদনা

নব্ব্ব্বোণা বারবদ্ব লাভি হেক বহলকপগা, আইনগী মতেনা খুয়াইগী অমদি সেলধুমগী বায়েন পু-
বকুবা খবক তভারকদমা চহই । মদুগী বোভবাং এইনা, ইন্দিয়গী কনভিভুসনা আৰতিকল ৩২A
হাপচলুতি । হৌজিকি লৈজমবা মীচমহা আইনগী মতেনা লেখা পীবা বারবদি কেতকী বোবাং
অমা ওইরে । অধানবগী তাককতদি, খুয়ায়না মৰ্বোদাং মশক বহব, আইনগী লমদা হায়া বোভবাং-
কুবা মীওইসিংগী তেংবাং হাওদনদি লৈতাকতনা তেংবাং পীবদি মপুং কাবা হাংকনি ।

মহানগরী লাইব্রিকসিং

- ১—ইন্দিয়গী কনভিভুসনগী ১৪ শুবা আৰতিকল ।
- ২—রিপোর্ট অব দি এক্সপার্ট কমিটি এন লিগল এন্ড জুজি লৌবোকপ, PLAC Souvenir.
- ৩—আৰতিকল ৩২ A, ৪৪ শুবা কনভিভুসন সমদোকপগী বিলনা হাপচিলে—“The state shall provide free legal aid, by suitable legislation or schemes or in any other way, to ensure that opportunities for securing justice are not denied to any citizen by reason of economic or other disabilities” (Statesman Sept 2 1976)
- ৪—মেজোর লিগেল সিস্টেমস—দিব্বিড টাইরলী—১৯৬৮ ইন্দিয়ন ল্যাঃ ১৬৫ গী মখা ।
- ৫—লিগেল ইডুকেসন ইন ইউনাইটেড কেতস—দিব্বিড এক কেবরক—বি, ও এ, কোরম লেক-
চরস ।
- ৬—মেসিনাৰী অব জুডিস ইন ইংলন্ড—আর, এম, জেকসন, মডাশুবা ইন্দিয়ন—লাঃ ১৪৯—
১৫১ ।
- ৭—মখতা পনখিবা লাইব্রিকী ল্যাঃ ৩৩৮—৩৫০
- ৮—চিক পেড্রোনসিদি—দি, কে, বকমা, চীফ মিনিষ্টর অ সাথ, চিক মিনিষ্টর মনিপুর বি, বি,
বকুমা—ইউনিয়ন দিপুটি মিনিষ্টর অব লো এক্স জুডিস নি । তাঃ ৪-৯-৭৪ দা মৌবল ভৌখবগী
মঠেনি ।
- ৯—ক্রোম ভেনরেল সেক্রেটরীত দেজ—সৌভিনির PLAC, 1975.
- ১০—সাইক্লোফাইল ভৌবা শেমকলেত—গোভলমেস্ত অব পোলিচেৰী ।
- ১০A—মখকী শেমকলেত ।
- ১১—ভনেল অব বার কাউন্সিল অব ইন্দিয়া, ক্রেঃ ১৯৭৩, ল্যাঃ ১৫
- ১২—লিগেল এন্ড জুজি ইন এ বেলকিয়ার কেত—বি, ১৭৭ (PLAC Souvenir). □

‘মনিপুৰগী’ স্বাস্থ্যদা যীতৈ নাং

শুভ্ৰা বাহাদুৰ

স্বাস্থ্যৰে অসিগা এনা মনিপুৰগী
স্বাস্থ্যদা লৈব যীতৈশিংগী নাং-
কী মনমদা বহা নৈনজৰিবা
অসি এনা অৰিবা পোং
চৈশিং খোমজিবা হোংনজবহা

খোমজৰকপা অমদি ইলিমজৰকপা বহবং ইজবনি। মালয়এসিয়া অমন্তং থাইলেণ্ডদা যীতৈশিং
তাবগী মনমদা হোমিবা ইং ১৯৭৪ দা “ইণ্ডো” চেকোভা হাপায়ে।

আসাম, ত্ৰিপুৰা, বঙ্গালেশ, লাঙ্গা, খুনমিনম্ভাং, বৰ্মা, কাবুলম’চ’বা লমনিংদা যীতৈ নাংকী
চেনবীশিং চাওৱালা নৈনজপে।

আসামদা লৈৰিবা যীতৈশিং অসি চাওৱালা কাঙলুপ অহম খোজা বাহাদুৰকপা হাই।
(১) কাছাৰ ডিষ্ট্ৰিক্টদা কোল্লিৰ লমনিং (২) নাগাও, কাছকপ অমন্তং ডুৱং ডিষ্ট্ৰিক্টদা কোল্লিবা
লমনিং (৩) গোলপাৰা অমন্তং লিৰদ গৰ ডিষ্ট্ৰিক্টদা কোল্লিবা লমনিং। কাছাৰ ডিষ্ট্ৰিক্টদা
লৈব যীতৈশিং আসামা যীতৈশিংগী নাংকী ইটেল মপুং কানা হোণ্ডা ভমই, ভমলবন্ত মনিপুৰদা
নেমবা বহা মৰৈশি লৈ। মনিদা এৰোৱনা নিংশিংবা হাৰা বহদি যীতৈ লৈবাক্তদি মপানগী ইখিল
লাইশিং লবগী ইখিল কছামকম কুজিনবিহুনা মৰেক শেংফাওৰ বাওশিল্লুকে। কাছাৰদদি সমাঙ-
ঙেগী চেনবী বহা অহুমক বিহুনা লৈবী হাৰবা হাই। তসি মনিপুৰদা যীতৈ মকপ হাৰনা খঙ-
লৰিবা, সমাঙঙেগী যীতৈশিংগী চেনবী বিলংপনচিংবনা হোণ্ডাকবিবগী ইটেল কাছাৰ লৈবাক্তা
পোকপা নাওৱেৰ কুলোনা লমহানবিবনি। মসিগী মৰং মৰং লমোৱন্তুনা কাছাৰ লৈবাক্তা
যীতৈ মকপ মপুং কানা লৈৱে। যীতৈ মকপ অসি কাছাৰ লৈবাক্তা কাঙলুপ অসি খোজা বাহ-
দোকই (১) নাওৱিহা কুলোগী কাঙলুপ (২) পোটেইৰেভোনগী কাঙলুপ। কাছাৰদা অভিব চৈ-
ৰাওবদা কোছোংদা চাক খানোকপা অসিমজৰি ডোদে। মখোৱনা লো’ঙ’লগা লাই খুন্দিবদা
মুখিতা খোৱম পাংখোকই। মনিপুৰদা নৈশিঙ, গভীৰসিংবনা পানবা মতমদা কাং চিংবা বো-
বোকৰি। মনিপুৰদা কাং চিনবন্তৰা কাছাৰগী খুল অমা অসিগা কাং চিটৈ। লিকডোল
পানবা, কাং পানবা খোৱম নিংখিবা পাঙখোকই। হাওশং মুখিতা খাবল চোংমত কৰি কৰিগুহা
খুলদা হাওই। মিডোল জাকৌবৰি কোমদে। কাছাৰদা লৈব যীতৈশিংগী মোমি হাৰবা বঙনবা
বেজোণী মোমিৰো মুখি অচোবা লিৰন্তৰা লিটৈ। মসিগা মখোৱ মোমি হাৰবা লৈবাক্তা খুন্দিবদা
বঙটৈ। লাইকল্লি বিহুৰ মৰম কনাঙহীশিংগী মৰম ভোনবন্ত হাওই। কাছাৰ ডিষ্ট্ৰিক্টদি পুপাৰচা,
পুপীমচাশিং মুখিৰেভোন চেন চোংবা অসি ভোনদে। মসিগা মপান যীতৈশিংগী হাৰবা যীতৈৰেদা

হোনৈ। লোন লৈনবা ভাৰতৰ অৰল-লহনসিংনা হায়না শিংনৰগা, হেক খোকগা, লোনবা
হাৰা হাৰবা হোলগা লোনৈ। কাছাৰ ডিক্ৰিভা লৈবা মীঠে খুলশিং—(১) লক্ষীপুৰ (২)
ভলেন খুল ৩) জুংকো ৪) জীবাৰ ৫) নিংখেমখুল ৬) চম্ৰৌ ৭) বৰাখিল ৮)
কোণ্ডে লৈকাৰ ৯) লালাং ১০) লাবোক ১১) ভৰপুৰ ১২) কামৰূজা ১৩) উৰাখিল
১৪) পালানবন্দ ১৫) হানীপুৰ ১৬) বাশকামি ১৭) চম্ৰপুৰ (১৮) ভোৱান লৈকাৰ
(১৯) থাক মাৱা (২০) বাটী (২১) মাসপাৱা (২২) লোখাৰ (২৩) বংপুৰ (২৪) ভাগাই-
পুৰ ২৫) বাণেশ্বৰ খুল ২৬) দিগালি ২৭) বাকখাল ২৮) সৈখোম লৈকাৰ ২৯) গড়গড়ি
৩০) দামাৰ ৩১) বিলসেল ৩২) বৰখাল ৩৩) উদাৰবোন্দ ৩৪) বন্দোৰ ৩৫) মোহনাৰ-
বোন্দ ৩৬) কজাল লৈকাৰ ৩৭) মাহুৰ খুল ৩৮) মধুৰামচৌল ৩৯) খোৱাৱেন ৪০) দুধ-
পাতিল ৪১) ালুগ্ৰাম (৪২) উটখোলা (৪৩) হাৱাপুৰ (৪৪) ৰামনগৰ ৪৫) বোৱালজুৰ
৪৬) বিমাকামি ৪৭) ভাঙ্গালবুৰ ৪৮) পুটিখোলা ৪৯) লাউকোল ৫০) কাম্ৰানপুৰ
৫১) শিঙ্গৰবোন্দ ৫২) দুৰগাও ৫৩) অমুতা মল্ল ৫৪) কপাৰখালী ৫৫) চান্দম লৈকাৰ
(৫৬) ৰাপোকপী (৫৭) বিবিগাও ৫৮) য়েনা (৫৯) উটা (৬০) বোৱাকৈমাৰ ৬১)
মাজালপুৰ ৬২) বাৰাখুল ৬৩) বনভাৱাপুৰ ৬৪) গজাননগৰ ৬৫) বাংলাচীলা ৬৬)
জুবাননগৰ ৬৭) চংপুৰ ৬৮) দৰম ৬৯) জালামপুৰ ৭০) চান্দাপাৰ ৭১) বোৱাৰাক
৭২) লামাৰগ্ৰাম ৭৩) সোৱাজি ৭৪) কুৰুপুৰ ৭৫) হিলুবা ৭৬) শালিপুৰ ৭৭) বাৰখনি
৭৮) ৰামপ্ৰসাদপুৰ ৭৯) মমুংখুল ৮০) লালা ৮১) চংখিল ৮২) খিজোংখুল ৮৩) লৈখো-
পোকপী ৮৪) বামোন লৈকাৰ ৮৫) কোমু লৈকাৰ ৮৬) উটলা ৮৭) সোৱাখুল ৮৮) খোনাঙ-
খুল ৮৯) লোৱাং ৯০) লাইজাখুল ৯১) সোৱালিপুৰ ৯২) মৌলিনগৰ ৯৩) ছেছৰি
৯৪) ধুংকৰ ৯৫) চন্দপুৰ ৯৬) কালীপুৰ ৯৭) পাজিখুল ৯৮) দামাৰবোন্দ ৯৯) জাৱনখোলা
১০০) চিজাখল ১০১) লজাই ১০২) ৱল্লভদুৱা ১০৩) প্ৰতাপগড় ১০৪) পঠাৰকামি অসিনচিংবা।
কাছাৰনা লৈবা মীঠেখিংগী চেনাংকী চেনবাখিংবু দিবাৰ, মালী, পাঠনী অমহুং কাছাৰীখিংনা
মঠৌ ভম্বী। মীঠেলৈবাক্তা চাবা থকপগী চেনবাখিংকাছাৰ লৈবাক্তা লৈবা মীঠেখিংগী চাবা
থকপগী চেনবাখিংকাছাৰ মপুংবা মামৰবহু খেমবা উবা কংই। কাছাৰ ডিক্ৰিভা উমং লাই' বহা-
বৰম বৰাওটৈ। লম অসিনী বাইবী মসিং ৱাঙ্গা চংলি।

নাগাও ডিক্ৰিভা লৈবা মীঠেখিংগী কাছাৰগা খেমবা খোইনা মৰৈজবহু মীঠে নাংকা
জৈলেনি বৰ হায়না অহমক মৰৈ। ডৰং, কামৰূপ ডিক্ৰিভাখিংবহু অহমক চপ মাই। নাগাও
ডিক্ৰিভা লৈবা মীঠে খুলশিং— ১) নগাও ২) বামুন্দৰ ৩) খোইৱেন খুল ৪) পলসালি
৫) মৈজুংবনী ৬) সলামখুল ৭) দবলোং ৮) ৰাজবাৰী ৯) পলজোগাওন ১০) ডালুকমা

১১) জিং জিং ১২) দুবাইপুর ১৩) ভালুহন্দর ১৪) কালান্থল ১৫) গৌরনগর ১৬) খুম্ৰৈক
১৭) উদোয়পুর ১৮) নান্দাপুর ১৯) উদোয়পুর-গেচোরা ২০) গে বিন্দুপুর ২১) কাথোন-
টোলি ২২) মাইনাপুর ২৩) বহালহনবী ২৪) আমটোলি ২৫) কান্দিগর ২৬) বিজাংগর
২৭) ধানিগর ২৮) মাইনাপুর ২৯) বোরখোন ৩০) বালদিং ৩১) জুগিজান রাজবা-
দি ৩২) বাধানগর ৩৩) কুম্ভাকটা ৩৪) বিজুপুর ৩৫) সিংগিদি ৩৬) সিংগিদিগি
৩৭) নোবুটি ৩৮) টেবালংহু ৩৯) কামরূপ অসিনচিংবা । হাঙ্গিবা লম্শিং অসিদা মীঠে
ফুকপ মপুং কানা (নাওরিয়া ফুলো, গে'টেরিতোন অম্শং পাখংবা মরুপ,) লন্দোকই ।
মনিপুরদা ফিটৌ লেংতুনা পাল, বেঙ্গা পামবদগী নাগাও ডিক্টিবতা লৈবা মীঠেখি'না
পাখংবা মরুপ লিংলংতুনা খোরম অসিদা কমা চাওখহনবা হোংনৈ । বংকি পল্লিবা লম্শিং
অসিন্দা উমং লাই মপুং কানা হুয়াউনৈ ।

গোলপারা অম্শং শিবসাগর ডিক্টিজু লৈবা মীঠেখি'দি মীঠেগী নাৎকী জেচেল অসি
জেহৌ হোংনৈ হাঙ্গবা হই । মসিগী মক ওটবা হাকমদি লাটেরিক লাইহু হৈবা হাংপা, মনি-
পুরগা কা বেঙ্গা লম্শংবা, ললোন-ভেঁতকী মরমদা মনিপুরগা ক বেঙ্গা লম্শংবা লম্শী থম্মা উমদবা
অসিনচিংবা । হাঙ্গিবা লম্শিং অসিদা লৈবা খুল বরদদি মীঠেলোন ডাংনবগী পাঙ্গল লৈতবা
হাওরে, অহায়া ওখোমীয়া লোন ডাংনবা হাওরে । মফম অসিদা চেনবগী খোরম অহায়া
পাঙখোকপা উদে ।

ত্রিপুরাদা লৈবা মীঠেখি' ১৯৭১ খ্রীঃ সমাওদা মুণীলিংনা চংখোকপ অমদি ইমুং মপুংদা
লৈবা কাওবা শাখি লেংনৈ । খুজি পোকচ'ওবী মৌলিংনা লিনৈ, বেঙ্গালীম্মা । লাইবক্তা
শিল্প নন্দী । অহায়া মতমদা ইমুং মপুংদা বেঙ্গালী লোলনা হারী লান্বা কাওবা হ'ওই ।
হোঁভক্তি কনেক লেংপা মলিং হামলক্রে । মীঠেগোলনা নমনা ডাংনব উরক্রে । লৌন লৈনবগী
অখিংবা কহামরুপ লম অসিদা মীঠেখি'গী ওইনা চেনবী লেংদী । হোঁজিক কাওববা বজাংশেকা
লোমবা খুল বরদা মীঠে লৈলাবী শাঙ্গি ককপা লৈরি । ত্রিপুরাদা কবি কবিগুয়া চিওদা উমং
লাই হ'ওবা হাওরকই । ত্রিপুরাদা লৈবা মীঠেখি'না উমং লাই হ'ওবা হাঙ্গা পাম্মী ।
অঙ্গু মাইবী অম্শং মাইবলিংদা লাই হ'ওবগী লিংখিনঃ থংবা মী কংদে । ত্রিপুরাগী
নাৎকী খোরম অহা উংপা মতমদা মীঠে নাৎদা হোঁজিক কাওবা শরুক হারী ।

বজাংশেকা লৈবা মীঠেখি'দা হাঙ্গী লাইলিংলবা (মীঠে মরুপ হাঙ্গনা থঙনবা)
চংপা কাঙতুনা গৌরিয়া থ'ম্ চংপা কাঙতু বহনঃ হেঁনৈ । ত্রিপুরাদা মুণীনা শাখি
লেংপাঙদা বজাংশেকা লৈবা, মুণীলিংদি শাখি লেংদে, কনেক লেংলি । বজাংশেকা উমং
লাই হ'ওবগী বজাংশেকা লৈবা মীঠেগী খুলিং থং— ১) ভানুঘাট ২) বামনগর

৩) কালেশ্বর ৪) বাজপুত্র ৫) ধামাই ৬) লুপ্তধামাই ৭) বোরোখামাই ৮) সেমাই-
লৈকাই ৯) বোরোটুলী ১০) নোনখোয়ী ১১) জঙ্গোল লৈকাই ১২) শিবপুর জঙ্গোল
লৈকাই ১৩) একটিয়ারবিন ১৪) নোংখোং খুল ১৫) মঙগে মখোং খুল, (অসি মরি খোকই)
১৬) কুনরোগ ১৭) হামোং খুল ১৮) ভানুবিন ১৯) মঙ্গলপুর ২০) নিল কৃষি ২১)
মাধবপুর ২২) কাটাবিল ২৩) থাকা অসিনচিংবা। বজ্রাদেশতা লৈবা মীতৈ দুশীশিংগী কি
মিম' হাঙ্গা চেলি। মীতৈ দুশীশিংগী কনেক লেংনবা অমদি ইম্বা ফিনচিংবা শানবগী লং
পুখোক পুশিন ভৌবহা সরকারনা মীতৈশিংগীমজ্ঞা অখিংবা মতম অমদা গীরগদে। নবদ্বি
মগুরানচিংবদন্ত মীতৈশিং খুলাওনা দৈরি।

ঐহাদা লৈবা মীতৈশিং অমদি মমারোল ভাংবা উমবগী পঙ্গল লৈজা। ম। মখোয়না
মীতৈশিং হাঙ্গা খঙনবা মীতৈগী খোরম অমদা লাইশঙনা চৎতুনা শিখা থি। শিখা থি-
মুরবা মতুংদা অখেনপোৎলিং অদু মতুংদা পুৰুগা মমা, মমা অমদি মচিন মনাও পুর কপমিগৈ।
হাঙ্গা খুলাওনা লৈবা কাঙবুনা ঐহা লানগাইবদা কাখিবা কাংবু (মহা লানগাইবদা কাখিবা
কাঙবু মখোয়না পাওনা কোই) হাঙ্গা কাঙবুনি হাঙ্গা লোনে। হাঙ্গাদা উমং লাই (ফরাবোই)
হরাওই। হরাওবুনা শুমাংলিলাঙদা শাঠে। মনিপুরদা দুশা মাইবী লৈবঙদা ঐহাও দুশা
মাইবীনা দুশী মাইবীঙদা, লাইগী খোরম ভৌই।

লাসা অমতুং খুনমিতাংদা লৈবা মীতৈশিং তিব্বতকী কিলেং চাকচাগা মাত্তা ওইশিন-
বিদুনা মখোয়শিংগী মজ্ঞা খেয়বা উবা কংদে। লাসা অমতুং খুনমিতাংদা—ফুবিং শাবম, চিং-
শুবম অমতুং খোকচোম খুলাকশিং হাঙ্গা লৈ। □

কক্কনবা রিপোত' গোজেন্দ্রো লাইপ্রবা

চহিগী ওইবা মৌকমদা
খঙ্গগনি ঐখোর লৈবাক চাওবৎনবা
নৈনগনি ঐখোর সমাজ খেমগৎনবা
সেক্তেত্তরিনা রিপোত' পগনি
ভৌখিবা চহিগী কক্কনবা রিপোত'।
খম্বদা চাওনা কোংগনি
রিপোত'গী ময়মদা
পাগনি হাঙ্গাও-ভাংবশিদ্দনা
হোভেলদ, করিমা অমদা,
অদু-অদু ভৌয়ে

অঙ্গ-অঙ্গা পাংখোকগে
ঐখোর লৈবাক চাওবৎনে।
মীয়াম খুবাক খুগনি
সেক্তেত্তরি নোকগেং ভৌগনি
মীয়াম মুরদা হনখিনি
মুরগী নোদি মুরগনি
চোফুগী চোং হাংলমনি
অঙা-লী নিঙাউ ভৌমগনি
সেক্তেত্তরিগী রিপোত' কক্কনি
মীয়ামগী খুবাক নিমখি। □

Imphal, 16 Sept. '76.

**VETERINARY & ANIMAL HUSBANDRY SERVICES
MANIPUR**

হকচাং কন থম্বনগীদমক্তা :

চাববা হাওরবা চিঙাৰী মলেশুনা হাওরবা শকোম, শকোমগী শোংখোকশিং.
য়েকম অমসুং অতৈ শাঙাগী প্রোটিন শিজিন্নবা বরকারনি ।

**অথক হাৰুথিৰা চিঙাকশিং অসি
কংননবগীদমক্তা:**

অকবা মথলগী মথোম হামনা খোকপা বগবো মরুম হামন কোকপঙবা য়েন
অমসুং থুনা চাঙগনবা মথলগী বগ, ওক অমসুং য়েন লোইবীহ ।

অকবা মথলগী শা-উচেৰ কংননবগীদমক্তা:

লোইমঙ অসিগী ডাইয়েকরগা নল্লগা ডিষ্ট্রিক ওকিসারশিংগা তামবীহ ।

**মামল জাম্ববা শা-উচেৰশিংবু মোক্সনাদগী
ওকখোকনবা:**

টিকা থামনবগীদমক্তা অমসুং অনাবশিংবু লারকন্নবা মনাক নকপা ডিসপেনজিৰা
নল্লগা হোসপিটালবা মতম চামা পাউ পীবীহ ।

ডি: ডি: ও: (সি)

THE NATIONAL EMPLOYMENT SERVICE, MANIPUR

Employment service is a free and impartial service. Employment Exchanges of to-day are not merely market places where workers and jobs are exchanged. They also

- (a) Assist employment seekers with diverse qualifications and experience in finding a suitable job or training opportunities.
- (b) Enable workers who are rendered surplus or retrenched by their employers to find alternative employment
- (c) Serve employers by referring to them suitable workers to fill in the different posts in their establishments
- (d) Collect up-to-date information on employment trends, job opportunities, training facilities and related matters and disseminate this information to the public the students population and the administrators.
- (e) Study occupation in all their aspects viz. job content physical, mental, educational and training requirements, working conditions including hazards involved, if any, pay and promotion prospects etc and prepare a variety of occupational information materials useful to students, parents, new entrants to the labour market and general public
- (f) Guide young persons and employment seekers in problems of vocational choice, employment and adjustments,
- (g) Advise Government in man power problems including review and re-adjustments of training programmes and curricula according to employment market needs

Four District Employment Exchanges, namely, Imphal, Chura-chandpur, Ukhrul and Senapati were opened for convenience of the employment seekers and employers.

**Director of Employment,
Government of Manipur**

'LEPROSY'

ENTRY OF THE BACILLUS INTO THE BODY

The mode of entry of the bacillus are through cuts, wounds, scratches and insect bites in the skin appears to be a very important mode of infection. Evidence is in favour of inoculation through skin being a common mode of infection in Leprosy, in which the disease developed after a slight wound with a needle or other sharp instrument which had been used for or on a Leprosy Patient.

SPREAD OF THE BACILLI IN THE BODY

After entry of the bacilli into the skin, the bacilli show a special predilection for the nerve endings in the skin, which are affected with cellular infiltration and travel up the nerve twigs, nerve branches, even into the nerve trunks. It is a gradual process (Sub acute infection).

OTHER METHODS OF TRANSMISSION

No evidence of transmission of Bacilli through food and water

Air is not a common method of spread of the disease. Large number of bacilli are no doubt discharged from nose, throat of advanced cases of the open type of disease during the acts of sneezing and coughing etc. bacilli come out, it may project to some distances in front of the patients. It is not a congenital disease as there is no evidence of bacilli in Placenta of Leprosy Patient.

National Leprosy Control Programme

Medical Department. Govt. of Manipur

ঈশিঙ্গী মরীদা নুঙ লৈবদগী ডাকখোকুবাগাথে

ডাক্তর সাক্তিকুমার, ধুলায়

ওইবদী। কবিনা কবদা নুঙ ওইবকপগে হারবদী মখল মৰা অহাৰা বিএরি কহামকম লৈ, অহু হাজিক
মহু দৈমবদী মজতা মহাৰা কবদা নুঙ লৈবদী চাং অসি মজবদগমগে হারবদী পাঠে বরমং বঙবদকরি।

অঃহঃহঃ

ঈশিঙ্গী মরীদা শরুক :

মী অমদা নোংমদা থকপিগদবা ঈশিঙ্গী অমদাঃ মরীদী চাংদি চাওবাক্সা লিটর অনিদগী অহম
কাওবনি। হারবিবসি কালেন, নিঙবমবা অমদাঃ হমাংখোকপা থক শুবদী মজুইয়া চাংগী ভোর-
এসন লৈগনি। মরীদী শরুক হাওলবদি ইউরিন আউতপুট হামদে অহুনা সাক্তিকুমার নী চাং বেনগেলি।
অসিনা মরম ওইহুনা কোসকেট, ওকজালেড, কেলসিয়াম আসনচিংবা ক্রাইডেল শিংসি প্রেসিপিডেট
ভোরকই অহুদগী নুঙ হারবদী ওনখি। অহুনা মী ওনা নোংমদাঃ মরীদী শরুক মরমং কাহনা। লোগদবনি।
ডাইবিয়া, দাইসেনজি ওভং কিডর না মারবদি মী ওনা নোংমদাঃ মরকার ওইবা মরীদী শরুকী চাং হাওয়া
বেনগেলি অহুনা ডাক্তর অমদাঃ ডাক্তরগাঃ মরীদী শরুকসি হাওলবদা থকপা ওক্সা, কালী ওংগদবনি।

মপান খোকপাঃ—অখিংবা লৈঙনা ঈশিঙ্গী চংলিংবা মজমদা মকম চাবাঃ বেনগা মপান
খোকপিগদবনি অমদাঃ মখাক থলোইবদান। ঈশিঙ্গী বাওবা ঈশিঙ্গীঃ কুইনা কুইনা লৈগগাঃ মরীক
লৈবদী চাং অমদাঃ ক্রাইডেলশিং প্রেসিপিডেট ভৌবদী খুদোংচাংবা হাওয়া লৈ অহুনা মজম অহাবদা
ঈশিঙ্গী বাও 'ইম্পাউ' ওইনা থমগদবনি। মজুওইনা ওমলমহাৰদা ঈশিঙ্গী লোংনা চংখোকবদান।
কুইলভেদা ঈশিঙ্গী চংলিংলবদা থিংলোমদবনি, অহুক হাওবকপা মজমদাঃ পহুবা ভৌমদা মপান
খোকদবনি। 'কিননি' অমদাঃ ঈশিঙ্গী লম্বীদা নুঙ মজবা অউল লাহনা লৈবদাঃ ডাক্তর অমদাঃ মপুং-
কানা লাহেংখোকদবনি।

এনালজোসক্সঃ—হারবদি ডিকপা, বেকপা, মাংদাঃ মহাৰা ভোহুনা মিজিমবা 'এনালজিন'
শরুক হাওবা 'হারকেড' তা লাহনা কংবা এসপ্রো, এনাসিন আসনচিংবা বিবাক বেজা লৈগগা
চাবা কতে। কবিত্তবা চাবা ডাক্তর মরীদী শরুক ঈশিঙ্গী গিলাস অমদাঃ লোহনদা চানদবনি।
হারবিবা হীরম কহা অসি ডাক্তাঃ চংপনাঃ নুঙ লৈবদী চাং হাওয়া মজবদবা ওমগনি।

হিরমলিং অসি ইর-ইর, থাং কহদা, অখিকম মখক অমদাঃ মতোল নাবা, বেকপা লেংবা অমদাঃ
ঈশিঙ্গী চংপনাঃ মাংগা লোহনদাঃ ঈশিঙ্গী মহু ওজবদি ডাক্তর অমদাঃ ধুনা ডাক্তরগাঃ ক্রিমেড ভৌবদা
হাইবদী কগনি। ☐

Warm Welcome to Manipur

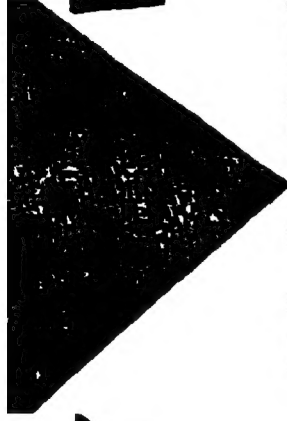
FAMOUS FOR—

- ★ Distinctive age old cultural pattern.
- ★ Colourful people and their way of life and hospitality
- ★ Dances and Festivals all-year-round
- ★ Wonderful rock lily of Shiroiy hills and different species of exotic orchids
- ★ Fishing and boating at Loktak Lake
- ★ The only natural home of Sangai (Brow-antlered deer) on Earth,

There are Tourist homes with all amenities spread over at different places of Manipur. For a picnic or accommodation, please write to the Director of Tourism, Imphal for advance booking.

Tourism Department Imphal, Manipur.

FAMILY



WELFARE

PLANNING

3

(THREE)

THREE YEAR

SPACING BETWEEN

EACH CHILD FOR BETTER

HEALTH

3

(THREE)

NO MORE

AFTER THREE

CHILDREN

33

(THIRTY THREE)

MOTHERS OF THIRTY

THREE YEARS OLD

ARE BETTER TO

CHOOSE STERILISATION

**STATE FAMILY PLANNING
BUREAU, MANIPUR**

FISH CULTURE IN PADDY-FIELDS OF MANIPUR

- ★ 1. Fish production in Paddy-fields saves many people of Manipur from Fish-Protein-deficiency.
- ★ 2. The general health of the people particularly of the villages is protected by the Fish production of paddy-fields and adjoining waters.
- ★ 3. The village cultivators of the Hills and Valley may still be the fish culturists preserving indigeneous species in the paddy fields for harvest along with paddy.
- ★ 4. Upland paddy fields of the Hills and valley are gradually brought under fish culture now-a-days in Manipur and improved methods of fish culture in paddy fields are being adopted too.
- ★ 5. Over ten thousand hectares of low-lying paddy land may be stocked with fishes of improved varieties of carps (viz. I. M. C. & C. C. etc.) for production of 500-600 kgs. per hectare easily along with paddy products.
- ★ 6. Fish Culture with Paddy plantation in the paddy fields has symbiotic benefits in both paddy plants and fish getting maximum substained yield simultaneously in the same field and at the same time.
- ★ 7. The resources of Cultivable paddy lands for paddy-cum-pisciculture are immense in Manipur and production of both paddy and fish are well encouraged as majority takes rice and fish alike.
- ★ 8. The quantum of the originally produced fishes in the paddy fields over about 1 lakh hectare of paddy fields in Manipur may be estimated at 100 tones of fish producing at least 1 kg. per hectare but the same has now been reduced to nothing. The same quantum of fish products may easily be compensated by introduction of fish culture in paddy fields in Manipur.
- ★ 9. Fish Culturists and Cultivators of the Valley and Hills of Manipur may take full advantages of the technical assistance and financial assistance under various schemes of the Fishery Department for paddy-cum-fish culture in Manipur.
- ★ 10. Please, therefore have a good contact with the officials of the Fishery Dept., Manipur in time for sure plan of Fish Culture in your paddy fields.

**Fishery Department,
Government of Manipur.**